

RABINDRANATH TAGORE

世界上的事最好一笑了之

泰戈尔 —— 著 郑振铎 冰心 译

你的负担将变成礼物，你受的苦将**照亮你的路**。
世界上的事最好是一笑了之，不必用眼泪去清洗。

|||||

泰戈尔——著 郑振铎——译

RABINDRANATH TAGORE

世界上 最好一笑了之



ARCTIME
时代出版

时代出版传媒股份有限公司
北京时代华文书局

图书在版编目 (CIP) 数据

世界上的事最好一笑了之 / (印) 泰戈尔著; 郑振铎, 冰心译. -- 北京: 北京时代华文书局, 2015.2

(轻·经典系列)

ISBN 978-7-5699-0130-6

I. ①世… II. ①泰… ②郑… ③冰… III. ①诗集—印度—现代 IV. ①I351.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 025332 号

世界上的事最好一笑了之

著 者 | 泰戈尔

译 者 | 郑振铎 冰 心

出 版 人 | 田海明 朱智润

责任编辑 | 陈丽杰 顾 汶

装帧设计 | 程 慧 段文辉

责任印制 | 刘 银 范玉洁

出版发行 | 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

北京时代华文书局 <http://www.bjsdsj.com.cn>

北京市东城区安定门外大街 136 号皇城国际大厦 A 座 8 楼

邮编: 100011 电话: 010-64267120 64267397

印 刷 | 北京朝阳新艺印刷有限公司 010-87704412

(如发现印装质量问题, 请与印刷厂联系调换)

开 本 | 880mm×1230mm 1/32

印 张 | 7

字 数 | 200 千字

版 次 | 2015 年 5 月第 1 版 2015 年 5 月第 1 次印刷

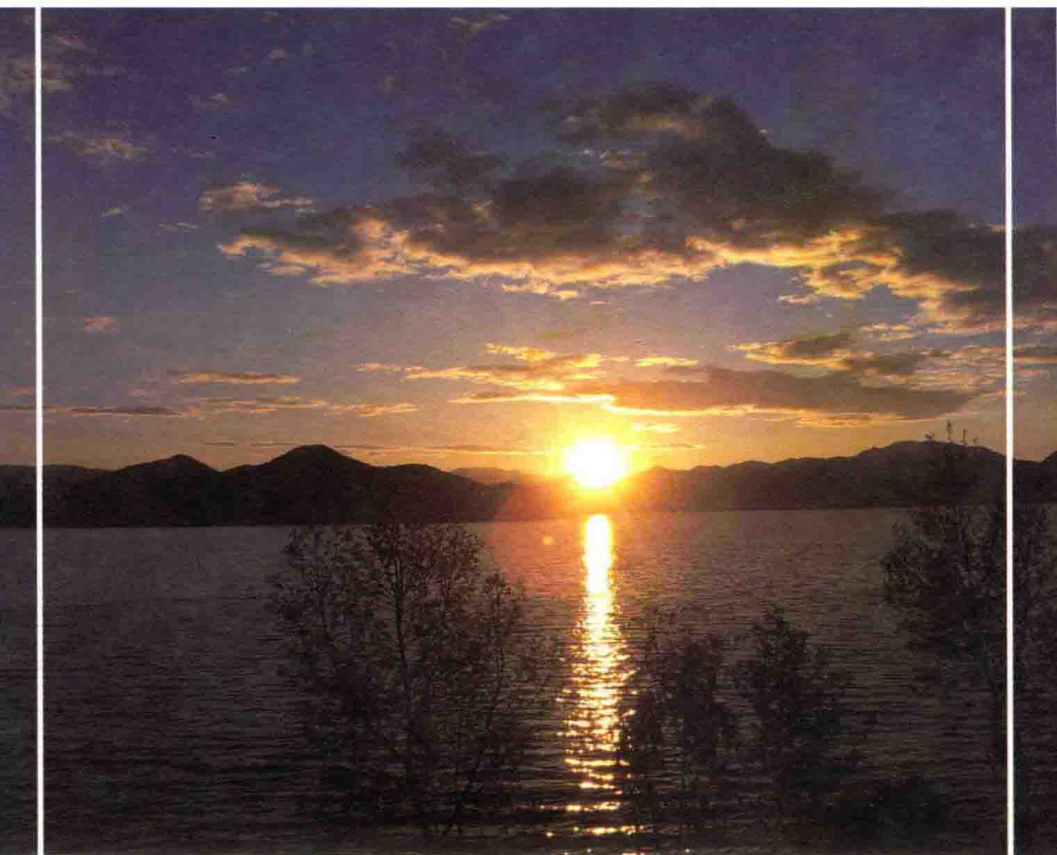
书 号 | ISBN 978-7-5699-0130-6

定 价 | 32.00 元

版权所有, 侵权必究

如果你因失去了太阳而流泪，

那么你也将失去群星了。





我的眼睛向空阔处四望，
最后才合上眼说：

『你原来在这里！』



让你的笑声只作为无意义的欢乐，
像浪花上的闪光。
让你的生命像露珠在叶尖一样，
在时间的边缘上轻轻跳舞。

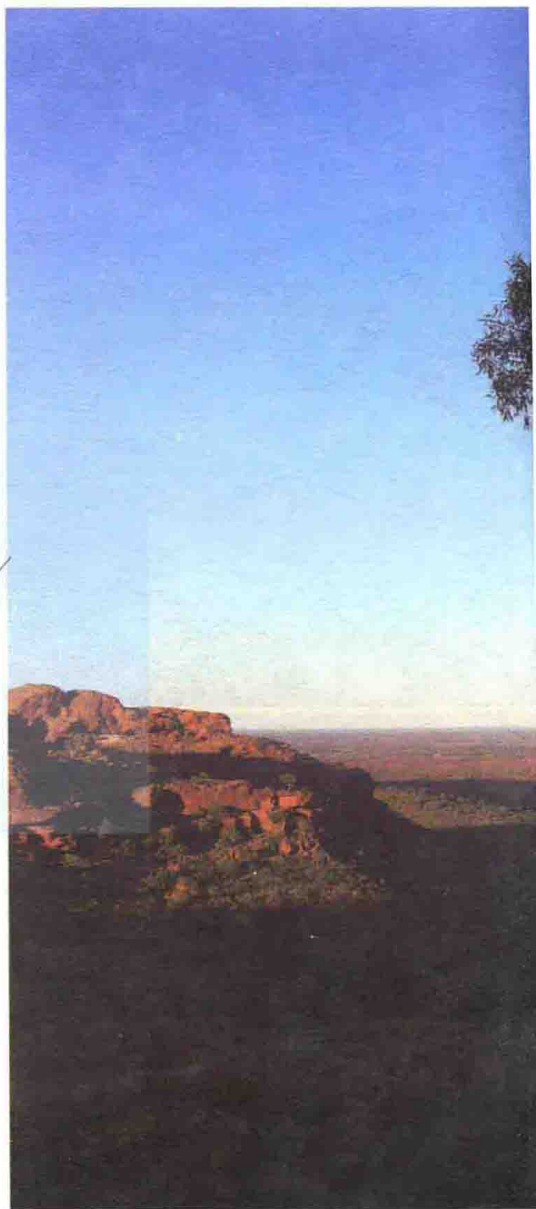


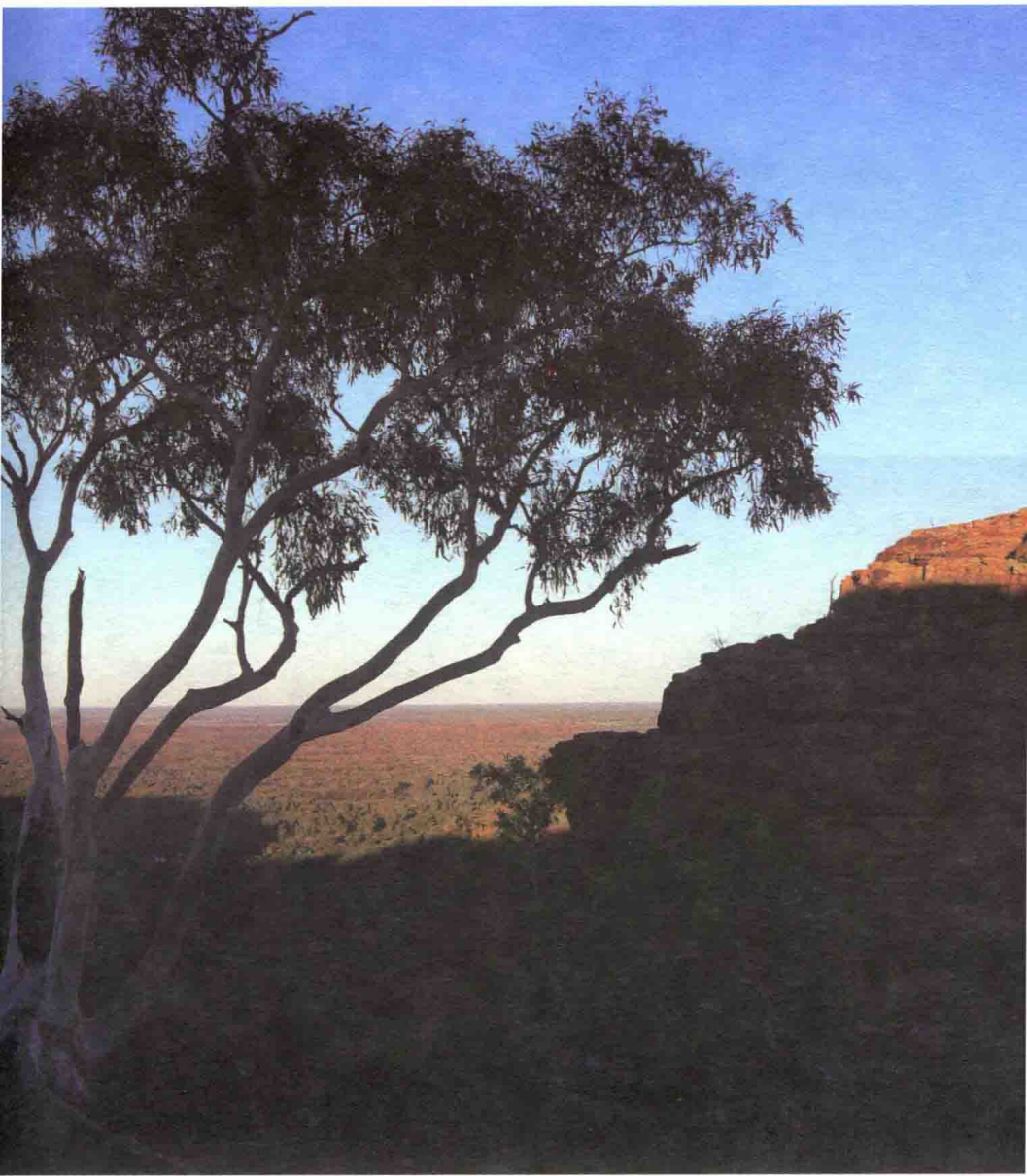


天空没有鸟的痕迹，但我已经飞过。

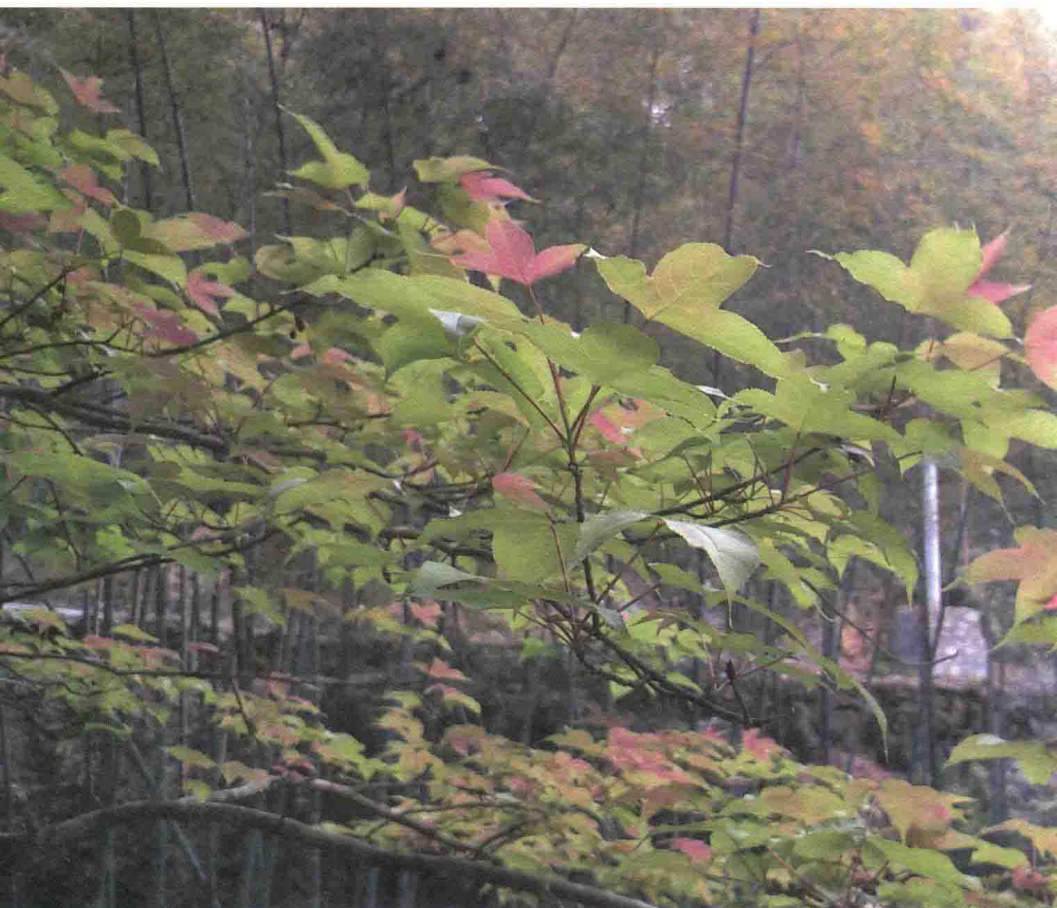
夜里黑漆漆的，

你的微睡深沉在我身的安慰里。





我们的生命就似渡过一个大海，
我们都相聚在这个狭小的舟中。
死时，我们便到了岸，各往各的世界去了。



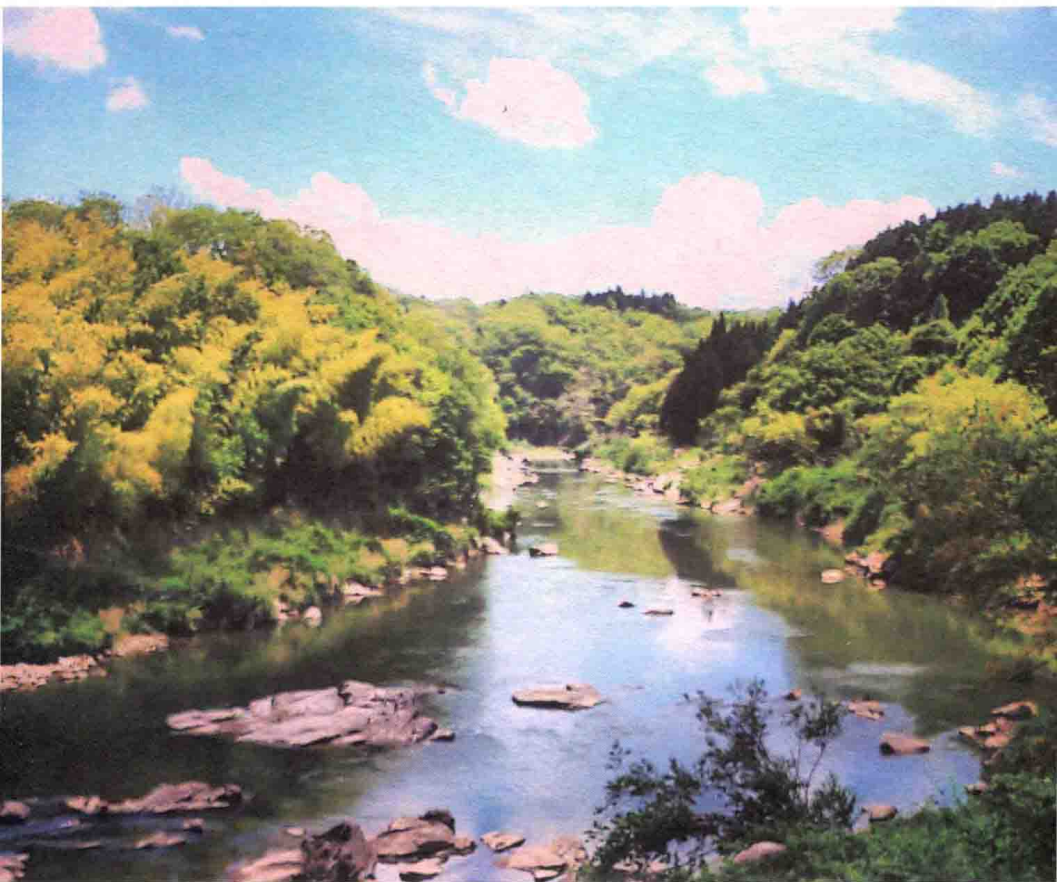
这正是应该静坐的时光，和你相对，
在这静寂无边的闲暇里唱出生命的献歌。





让穿越天空的飞翔在巢上敛翼中终止。

让你双手的最后的接触，像夜中花朵一样地温柔。



必须有一段完全的停歇，
好把“圆满”编进音乐。





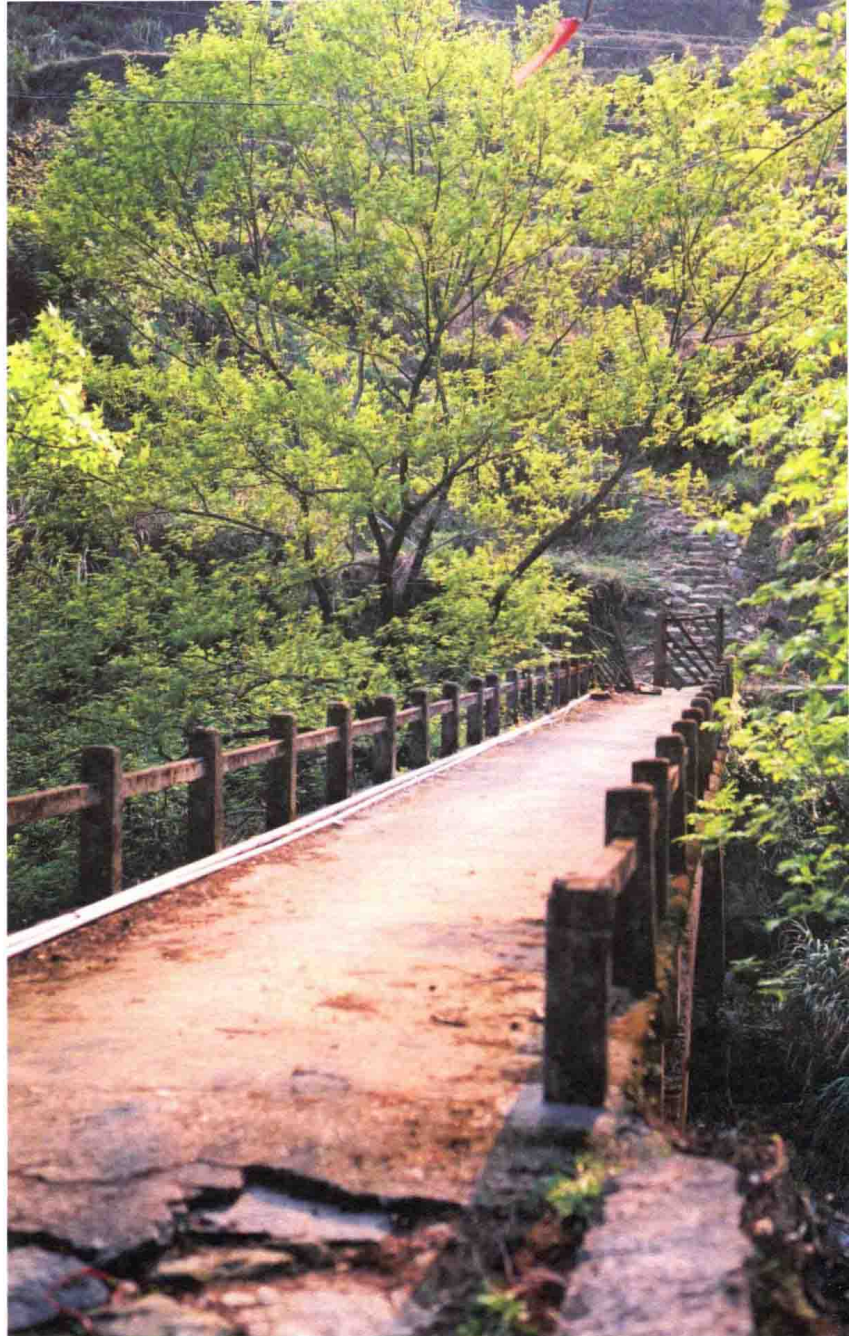
你微微地笑着，

不同我说什么话。

而我觉得，

为了这个，

我已等待得久了。



你的负担将变成礼物，

你受的苦将照亮你的路。